

রবিবারের বৈঠক

সাহিত্যের সঙ্গে আরও কিছু...

বইপাড়ায় পয়লা বৈশাখ

সৈকত ঘোষ

বাঙালির বারো মাসে তেরো নয়, বাহার পার্বণ। আর বৈশাখ মানে বছর শুরু, তাই এর উন্মাদনাই আলাদা। সবচেয়ে বড় কথা আজও পয়লা বৈশাখ মানে বাঙালির কাছে একটা অন্যরকম আবেগ। কথায় বলে, ইতিহাস জোনাকির মতো মিলিয়ে মেলাতে চায় না, অন্ধকারে জলে ওঠে। আসলে বাঙালি মুখে যাই বলুক না কেন, বাংলার আবহমান কালের সংস্কৃতিকে আজও যত্ন করে আগলে রেখেছে কোনও এক অদৃশ্য সুতোর বাঁধন। আর বিশেষ দিনগুলোতে তো বাঙালির বাঙালিয়ানা আরও বেশি করে জেগে ওঠে। এই দিনটাতে অন্যান্য ট্র্যাডিশনের মতোই বাঙালির বইপাড়ার নববর্ষ উদ্যাপনের ট্র্যাডিশন কিন্তু ইতিহাসে বেশ গৌরবজ্ঞল।

সে একটা সময় ছিল যখন পয়লা বৈশাখ মানে লেখকদের জামাইয়ষ্টী। সময়টা আজ থেকে কয়েক দশক আগে। কলেজ স্ট্রিট চতুর মানে, বইপাড়ায় একটা উৎসব উৎসব গন্ধ। প্রতিটা প্রকাশকের ঘরেই উপচে পড়া ভিড় আর তার মাঝেই চলছে বই অনুরাগীদের দেদার সই শিকার। শুভ মহৱৎ উপলক্ষে প্রকাশকদের তরফ থেকে লেখকদের জন্য থাকত জামাই আদরের ব্যবস্থা। ডাবের শরবৎ থেকে স্পেশাল রাজভোগ, রসমালাই থেকে মটন কবিরাজি, জার্মান কফি থেকে সুইডিশ কুকিজ কী থাকত না মেনুতে! আর বাড়তি পাওনা হিসাবে পানাশক্তদের জন্য থাকতো সাহেবি আয়োজন। আর এই দিনেই তো প্রকাশকরা লেখকদের হাতে তুলে দিতেন বইয়ের রঞ্জিলটির চেক। বেশিরভাগ লেখক

তাঁর নতুন বই প্রকাশের জন্য বেছে নিতেন এই বিশেষ দিনটিকে। এ যেন এক মহাযজ্ঞ, পাঠক-লেখক মহাসমাবেশ। দোকানের বাইরে বইয়ের জন্য রীতিমতো লাইন, এমনকী কাড়াকাড়ি পড়ে যেত। এই অমুকের ঘরে বিমল মিত্র বসেছেন তো আর এক জায়গায় ইট ফেভারিট সমরেশ বসু। পাটভাঙ্গা নতুন পাঞ্জাবি ঘাড়ে পাউডার গায়ে আতর ছড়িয়ে লেখকরা হাজির হতেন দুপুর দুপুর। বইপাড়া জুড়ে তখন চাঁদের হাট। উৎসব চলত প্রায় রাত অবধি। বই বিক্রির নিরিখেও সেই সময়টাকে বাংলা বইয়ের স্বর্গযুগ বললে অতুল্কি করা হবে না।

সাতের দশকের শেষ থেকেই ধীরে ধীরে ট্রেন্ট ঘৰতে শুরু করে। করে আসে পয়লা বৈশাখের জোলুস। আন্তরিকতার জায়গায় চুকে পরে কৃত্রিমতা। প্লোবলাইজেশনের ছেঁয়ায় বদলে যেতে শুরু করে বাঙালির রুচি। ততদিনে বাজারে এসে গেছে হাজার একটা নতুন উপকরণ। বইপোকা বাঙালির পছন্দের তালিকায় উপরের দিকে উঠে আসছে গান এবং সিনেমা। বাঙালির আর্থ-সামাজিক ও রাজনৈতিক প্রেক্ষাপটে এক বিরাট পরিবর্তন চলে এসেছে। বদলে যাচ্ছে পছন্দের উপকরণগুলো।

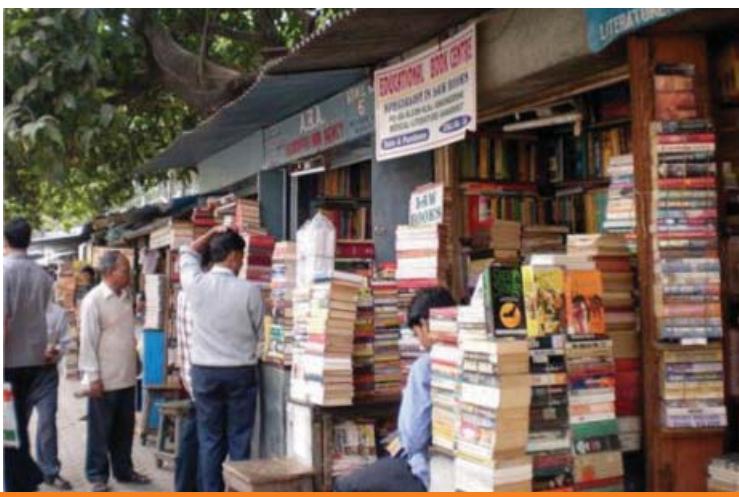
এবার এই পরিবর্তনের আবহমানতায় একটু এই সময়ে ফিরে আসা যাক। বইপাড়ায় আজকের পয়লা বৈশাখ ঠিক কেমন— সবই কি শেষ, কিছুই কি আর নেই বাকি? শুধু একবাঁক নষ্টালজিয়া আঁকড়ে বসে আছি আমরা? না, ব্যাপারটা কিন্তু পরোপুরি তা নয়। সেই সময় আর এই সময়ের তুলনামূলক বিচার করলে বলতে হবে সময়ের সঙ্গে সঙ্গে

যেমন সবকিছু বদলে গেছে ঠিক-তেমনি পয়লা বৈশাখের আঙ্গিকটা ও অনেকটা বদলে গেছে। এখন উন্মাদনায় খানিকটা ভাঁটা পড়েছে। তবু এখনও নতুন বছরে বইপাড়া সেজে ওঠে। বেশ কিছু প্রকাশক কোনওরকমে অবশ্য বাঁচিয়ে রেখেছেন এই ট্র্যাডিশন। এখনও লেখকরা আসেন প্রাকাশকদের ঘরে। তবে নতুন বই বেরোনোর সংখ্যাটা অনেকগুণ করে গেছে পয়লা বৈশাখে। বইমেলা এখন যেগো ইভেন্ট, বছরে সবচেয়ে বেশি নতুন বইপ্রকাশ পায় বইমেলায়। আর তাই ধারে ও ভারে পয়লা বৈশাখের প্রায় সন্তোষ লাইমলাইট গিলে নিয়েছে কলকাতা বইমেলা।

নেটওয়ার্কের যুগে এখন সই-এর চেয়ে ছবির কদর বেশি। পাঠক পছন্দের লেখকের বইও কেনেন। পরিসংখ্যানগতভাবে এই বিশেষ দিনটিতে হয়তো বই বিক্রির সংখ্যা কিছুটা কমে গেছে যেহেতু মানুষ এখন সারা বছর বই অবশ্য বাঁচিয়ে রেখেছেন এই ট্র্যাডিশন।

অনেক পুরনো দিনের মানুষই বলেন, আজকের পয়লা বৈশাখ নাকি অতীতের ছায়ামাত্র। সাধারণ মানুষের মধ্যে সেই উন্মাদনা অনেকটাই ছান। কোথাও একটা শূন্যস্থান তৈরি হয়েছে। আসলে অ্যাভেলেবিলিটির যুগে লেখকরা আজ আর ভিন্নভাবের জীব নন, সোশ্যাল নেটওয়ার্ক থেকে শুরু করে বিভিন্ন অনুষ্ঠানে পাঠক খুব সহজেই তাঁর প্রিয় লেখককে পেয়ে যান। যার ফলে সেই ক্রেজ আজ অনেকটাই করে গেছে। এক সময় শরদিনু বন্দ্যোপাধ্যায়, তারাশংকর ক্যালকুলেশন প্রেমেন্দ্র মাকেটিংয়ের ধরণটা বদলে গেছে।

লেখকদের ঘিরে সেই উন্মাদনা, প্রকাশকদের সেই জামাই আদরের তৎপরতা কোথাও যেন ফিরে হয়ে গেছে এখন। তাই প্রশ্ন উঠতে পারে প্রকাশকরা কি লেখকদের কম শুরু দিচ্ছেন? নাকি লেখকরা সেই মানের লেখা লিখতে পারছেন না, যা সাধারণ পাঠকে বইয়ের জন্য উন্মুখ করে রাখবে? প্রকাশকদের দিকে আঙুল ঝোঁ বা লেখকদের লেখা নিয়ে প্রশ্ন তোলা আজ বাতুলতা। পয়লা বৈশাখ শব্দটাই বাঙালির মন ভালো করার উপকরণ। যাইহোক তবে এটা তো বলতেই হবে বইপাড়ার পয়লা বৈশাখ আজও তার প্রায়মার ধরে রেখেছে, বাস্তবে না হলেও নস্টালজিয়ায় তো বটেই...



পয়লা বৈশাখ, নতুন বইপ্রকাশ ও বই বিক্রি

এখন অবশ্য পয়লা বৈশাখে খুব বেশি নতুন বইপ্রকাশ হয় না। তবে এখনও বৈশাখের প্রথম দিন লেখকরা আসেন প্রকাশকদের আমন্ত্রণে। তখন আর এখনকার নতুন বইপ্রকাশ, প্রকাশকদের আগ্রহিতের বিক্রি-সহ সাহিত্যের বিভিন্ন প্রসঙ্গ নিয়ে বললেন দুই প্রবীণ সাহিত্যিক।

তপন বন্দ্যোপাধ্যায়



পয়লা বৈশাখে বইপাড়ায় লেখক, কবি, পাঠক সকলের মধ্যে একটা মেলবন্ধন দেখা যায়। এদিন লেখক, কবি, সাহিত্যিকদের মধ্যে

একটা আড়ার পরিবেশ লক্ষ করা যায়। সেখানে কথাবার্তা, গল্প, আড়া, মিষ্টিমুখ হয়। এইদিন মন্তব্য লেখার জন্য একটি খাতাও রাখা থাকে প্রকাশকদের ঘরে। এক-একরকম প্রকাশক এক-এক ধরনের অনুষ্ঠানের আয়োজন করে থাকেন। আগের চেয়ে এখন বইপাড়ার পরিবেশ অবশ্য কিছুটা পালটেছে। পয়লা বৈশাখে এখন আর সেভাবে ঘটা করে খুব বেশি বইপ্রকাশ করা হয় না, করা হয়

বইমেলায়। আর একটা ব্যাপার এই সময়ে একটা পরিবর্তনের কথা প্রকাশকদের মুখ থেকে খুব শুনতে পাওয়া যাচ্ছে, সেটা হল বই বিক্রির কথা। বই বিক্রি করেছে। আগে একটা বই ১১০০-১২০০ কপি ছাপা হতো, এখন সেখানে একটা বই ৫০০-৫৫০ কপি ছাপা হয়।

নলিনী বেরা



বইপাড়ায় পয়লা বৈশাখ ঘিরে আমরা প্রতি বছরই প্রকাশকদের ঘরে আমন্ত্রিত হয়ে থাকি। উৎসাহ বা আন্তরিকতা ৭০-এর দশকেও যেভাবে অনুভব করেছি আজও সেই একই আন্তরিকতা আছে। অগ্রজ লেখক



বলতে প্রফুল্ল রায়, দেবেশ বায়-এর মতো লেখকেরা আসেন, আবার আমার সমবয়সি বন্ধুরাও আসেন। সব মিলিয়ে একটা জমাটি আড়া হয়। এখনও ডারের জল দিয়ে আপ্যায়ন করা হয়, তালশাসের মিষ্টি খাওয়ানো হয়। তবে জনপ্রিয় বইগুলির বিক্রি করেছে, কিন্তু সিরিয়াস সাহিত্যের বিক্রি বেড়েছে বলে মনে করি। আগে জনপ্রিয় বইয়ের পাঠক ছিল

আমাদের ঘরের মেয়েরা। কিন্তু আজ তাঁরা টিভিতে সিরিয়াল দেখায় বেশি ব্যস্ত। আবার টিভি সিরিয়ালের মাধ্যমে কোনও গল্প খুব পপুলার হলে তখন তারা সেটা কিনে পড়ে। আগে কোনও সাহিত্যসভায় নিমন্ত্রিত হলে বই উপহার দেওয়া হতো, এখন তার বদলে বেডশিপ্ট, বেডকভার এইসব দেওয়া হয়। কথা বলেছেন বিপাশা চক্রবর্তী

বিশেষ নিবন্ধ

দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়ার এক উজ্জ্বল সাহিত্য জ্যোতিক্ষণ প্রোমোদিয়া অনন্ত তোয়ের

কৌশিক রায়

দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়ার অন্তর্গত এবং প্রাচীন ভারতের সঙ্গে রাজনৈতিক ও সাংস্কৃতিক আদান-প্রদানে সঙ্গীবিত রাষ্ট্র ইন্দোনেশিয়ার নাম শুনলেই মনে আসে অতুলনীয় প্রাণী ও উদ্দিদ বৈচিত্র। বোর্নিও এবং সারাওয়াক দ্বীপের অরগ্যানী, জাভাদ্বীপের একদা অগ্নিশূণ্যী ক্রাবাতোয়া পাহাড় এবং বরোবুরুরের সূপ নামক অসাধারণ ধর্মীয় স্থাপত্য নির্দশন অন্যতম আকর্ষণ এখানকার। সুবার্নো, জেনারেল সুহার্তো এবং প্রিন্স নারোদম সিহানুক-এর মতো নেতৃত্বনের রাজনৈতিক দুরভিসক্ষি এবং অবশ্যই রুডি হারতোনো, লিয়েম সুই কিং এবং ধানি সারতিকা-র মতো অপ্রতিদৰ্শী ব্যাডমিন্টন তারকাদের নাম জুড়ে আছে যে-দেশের সঙ্গে, তার নামই ইন্দোনেশিয়ার। তবে একদা বিদেশি মহাশক্তিগুলির দ্বারা উপনিরেশে পরিষ্কৃত হওয়া ইন্দোনেশিয়াতে, সময়ের সঙ্গে সঙ্গে তার সুপ্রসিদ্ধ সাহিত্যকৃতির ও বিকাশ ঘটেছে। উপনিরেশিক সাম্রাজ্যবাদ, মানবতাবাদের লঙ্ঘন, কুসংস্কার, নিরক্ষরতা, লিঙ্গবৈষম্য, দুর্নীতির বিরুদ্ধে লেখনীর মাধ্যমে তীব্র প্রতিবাদ জানিয়েছেন এই দ্বীপ রাষ্ট্রের অন্তর্মানে একটি প্রাচীন সাহিত্যিক। এদের মধ্যে একটি উল্লেখযোগ্য ক্রোশফলক হয়ে রয়েছেন প্রোমোদিয়া অনন্ত তোয়ের।

ওলন্দাজ সাম্রাজ্যবাদের আগ্রাসী মনে ভাবের বিরুদ্ধে সর্বপ্রথমে কলম ধরেন সাহিত্যিক ও সাংবাদিক, ইন্দোনেশিয়ার বৃদ্ধিজীব সমাজে 'প্রথ' নামে সুপরিচিত প্রোমোদিয়া অনন্ত তোয়ের। কিউবার কবি হোসে মার্তি-র লেখনীতে যেভাবে প্রকাশিত হয়েছিল স্পেনীয় আঘাসনের বিরুদ্ধে জেহাদ, নাইজেরীয় কবি-

শ্বের শাসকের অত্যাচার সহ্য করেও আত্মপ্রত্যায়ে অটল, 'দ্য ব্যুক কোয়াট্রেট'-এর প্রধান চরিত্র সাংবাদিক ও রাজনৈতিক সক্রিয়তাবাদী রাদেন মাস মিনকে-র সঙ্গে অনেকটাই মিল পাওয়া যায় হাঙ্গেরীয় লেখক আর্থার কোয়েসলার-এর 'ডার্কনেস অ্যাট নুন' উপন্যাসের নিকোলাস সালমানোভিচ ক্যবাশোভ এবং জার্মান বাম সক্রিয়তাবাদী লাইব্রেনিখ্ট-এর জীবন। 'দ্য ব্যুক কোয়াট্রেট', ইন্দোনেশিয়াতে ডাচ স্বৈরাতন্ত্রের বুনিয়াদে জোরালো আঘাত করে। বইটির ইংরেজি অনুবাদ করেন অক্টোলীয় দূতাবাসের একজন অধিকারিক। তাঁকে ডাচ প্রশাসনের চাপে পড়ে ইস্কফা দিতে হয়। ঘটনাটির সঙ্গে দীনবন্ধু মিত্রের 'বীলদপ্ত'-এর মাইকেল মধুসূদন কৃত ইংরেজ অনুবাদের প্রকাশনাতে অর্থ সাহায্য করা পাদ্রী জেমস লি-এর কারাবাসের তুলনা করা যেতে পারে।

প্রোমোদিয়া বিচলিত হয়ে উঠেছিলেন ইন্দোনেশিয়াতে ঘন ঘন সরকার পালটানো এবং জেনারেল সুহার্তো, সুকার্ণো-পুত্রী, বাহিরদিন হাবিবি-র মতো রাষ্ট্রপ্রধানদের একনায়কোচিত কাধকলাপে। দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়ার অন্যান্য রাষ্ট্রগুলিতে যেমন ভিয়েতনামে জেনারেল নন্দয়েন ভ্যান জিয়াপ, সিঙ্গাপুরে লি কেয়ান ইয়ু, মহাচিনে দেংজিয়াওপিং, ফিলিপাইনসে ফার্দিনান্দ মার্কোস ও জোসেফ এন্দ্রাদার মতো শ্বেরাচারী রাষ্ট্রনায়কদের বিরুদ্ধে জন প্রতিবাদ গড়ে তুলেছিলেন প্রোমোদিয়া অনন্ত তোয়ের। কাহোডিয়ার (পুর্বতন কাম্পুচিয়া) 'খেমের রজ' নামক সদ্ব্যাপক সংগঠন, শিল্প-সংস্কৃতি-বাণিজ্যের কাঠামো বিধ্বন্ত করে একটি আদিম, অনগ্রসর, কৃষিপ্রধান, বিচ্ছিন্ন সমাজ গড়ে তুলতে চেয়েছিল পল পট এবং



খেউ সাম্পান-এর মতো শ্বেরাচারীদের নেতৃত্বে। বিভিন্ন রচনার মাধ্যমে, কাহোডিয়ার জনগণের ওপর অনেকিকভাবে চাপিয়ে দেওয়া এই একনায়কতন্ত্রের প্রতিবাদ করেন প্রোমোদিয়া। এর জন্য, পল পট-এর ভাডাটে গুগুদের হাতে তাঁর প্রাণ সংশয়ও হয়েছিল। প্রোমোদিয়া-র রচনাতে অনুপ্রাণিত হয়েছিলেন ইন্দোনেশিয়ার বর্তমান প্রজামের দুই লেখক—মোখ্তার লুবিস এবং গোয়েনাওয়ান মোহামেদ। রবীন্দ্রনাথের মতোই প্রোমোদিয়া বিশ্বাস

করতেন এক বিশ্বজনীন আগ্রাম স্বাধীনতায়- 'চিন্দ যেথা ভয়শুন্য/উচ্চ যেথা শির/জ্ঞান যেথা মুক্ত...' সাহিত্যে নোবেল পুরস্কার পাওয়ার জন্য প্রোমোদিয়া অনন্ত তোয়ের-এর নাম বহুবার বিবেচিত হওয়া সত্ত্বেও, সোভিয়েত সাহিত্যের শিখির কাউন্টে লিও তলস্তের মতোই খারিজ হয়ে গেছে। হয়তো, সমাজের ধনাদা, সুবিধাতোগী মানবদের উন্নাসিকতার সঙ্গে নিজেকে মানিয়ে নিতে পারেননি বলেই প্রোমোদিয়াকে বিশ্ব সাহিত্যের অস্তরমহলে প্রবেশ করতে বাধা দেওয়া হয়েছে।

